Machine Translated by Google

Installazione e funzionamento Istruzioni

J60150

Machine Translated by Google

PREFAZIONE

Grazie mille per aver acquistato il nostro prodotto.

Si prega di leggere attentamente questo manuale prima del montaggio e di conservarlo in seguito. Si prega di annotare i comandi numero di serie della scatola della cabina, poiché questo numero sarà necessario in caso di riparazione o ordine di pezzi di ricambio.

ATTENZIONE

L'installazione e la riparazione devono essere eseguite solo da un elettricista qualificato!

Prima dell'installazione, verificare la potenza nominale dell'alimentatore e accertarsi che la presa con messa a terra sia collegata correttamente.

Utilizzare solo ricambi originali. Non condividere la presa con altri elettrodomestici.

Quando non è in uso, spegnere l'unità di alimentazione della cabina.

Posiziona la tua cabina al chiuso, su una superficie piana, orizzontale e asciutta.

PERICOLO

La sauna deve essere installata in un locale asciutto, le stufe della sauna non devono essere spruzzate con acqua, non è consentito fare la doccia o schizzare acqua nella sauna, non coprire le stufe con asciugamani o vestiti per evitare surriscaldamento e incendio, non toccare le stufe durante e subito dopo l'uso, sussiste il rischio di ustioni dovute alle parti calde, l'installazione e la riparazione devono essere eseguite da un elettricista qualificato.

La sauna deve essere spenta e necessita di una pausa di almeno 30 minuti dopo 2 ore di funzionamento.

ATTENZIONE

Se soffri di malattie o altri problemi di salute, in particolare problemi cardiaci o circolatori disturbi o se si assumono farmaci, consultare un medico prima di utilizzare la cabina a infrarossi.

I bambini e le persone fragili non devono mai rimanere in cabina senza supervisione.

Se si avverte disagio durante l'utilizzo della cabina a infrarossi, interrompere immediatamente l'uso e consultare il medico.

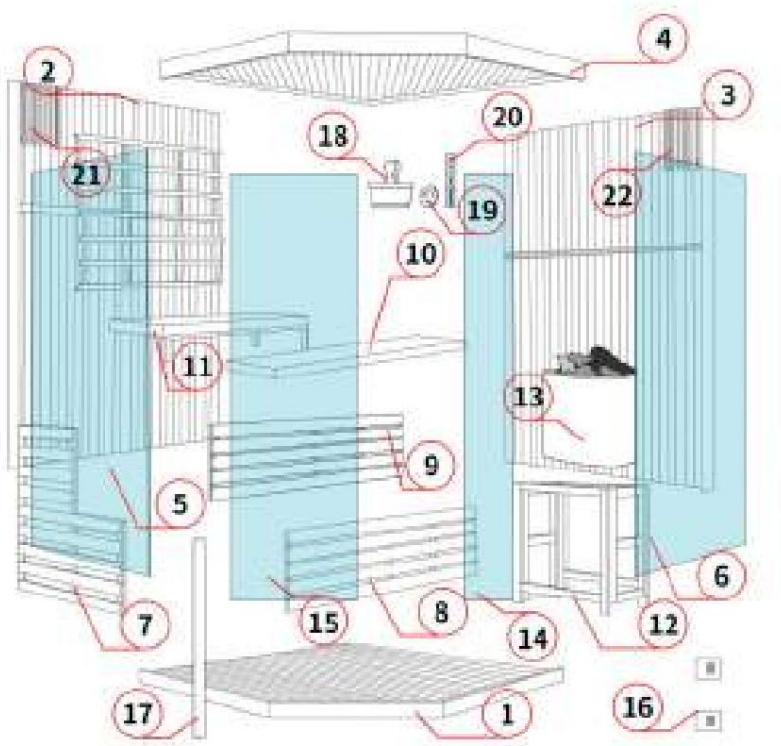
Non entrare mai in una cabina a infrarossi calda se hai assunto alcol, farmaci forti o narcotici.

DATI TECNICI

Modello	**J60150**	
legno	**Cicuta 1500**	
	mm 1500	
lunghezza	**mm 2000**	
larghezza	**mm**	
(profondità) altezza suspense	**230 V/380 V, 50 Hz**	
Porta della sauna	**PRODUZIONE TOTALE**	**6000W**

Machine Translated by Google

LISTA DEL PARTITO



NOME		QUANTITÀ
	Pannello del pavimento	1
1	Parete posteriore sinistra	1
2	Tetto della parete	1
3 4	posteriore destra	1
5	Vetro anteriore sinistro	1
6	Vetro anteriore destro	1
7	Supporto per panca laterale	1
8	Supporto per panca in basso	1
9	Supporto per panca superiore	1
10	Panca in basso	1
11	Panca superiore	1
12	recinzione della stufa	1
13	Stufa	1
14	Vetro accanto alla porta in vetro	1
15	Porta in vetro	1
16	Hingle	2
17	Maniglia	1
18	Secchio e paletta per sauna	1

Machine Translated by Google

IN

19	Termometro	
20	clessidra	
21	Luce della sauna	
	Vite 4x50	1 1 1 10 pezzi
	viti per vetro M3x20mm	12
	Sigillo di vetro	1 pz
	Vite 4x12	2 pezzi

Machine Translated by Google

MONTAGGIO

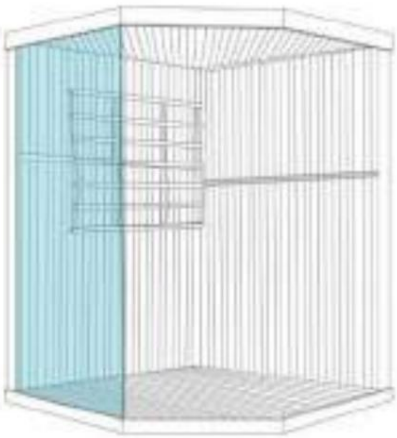
(1) Posizionare il pannello del pavimento a terra.

(2) Posizionare il pannello posteriore sinistro accanto al pannello del pavimento.

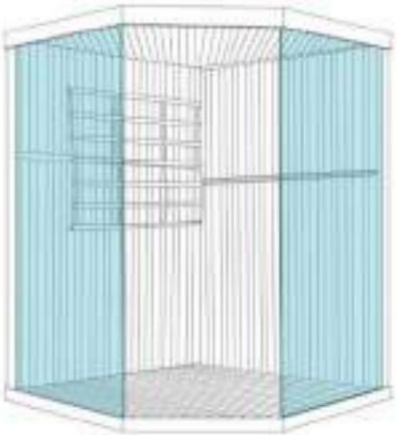
(3) Posizionare il pannello destro accanto al pannello del pavimento e collegarlo alla parete posteriore

(4) Mettere il tetto

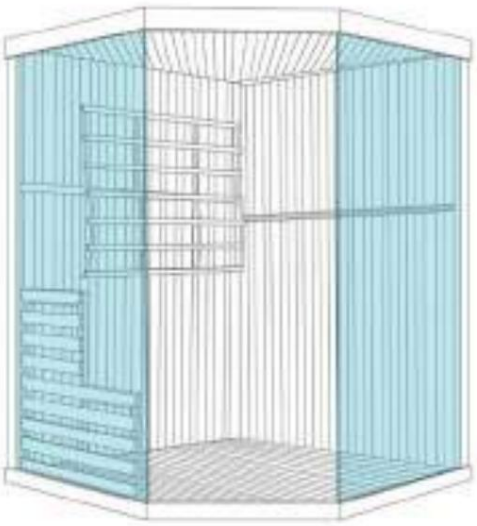
Machine Translated by Google



(5) Posizionare il vetro lateralesinistro, utilizzare viti per vetro 3x20 per fissare il vetro

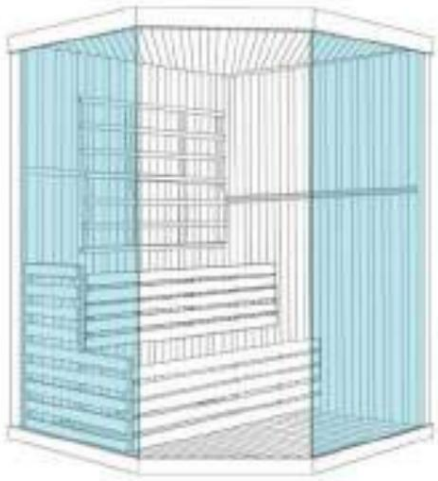


(6) posizionare il vetro laterale destro, utilizzare viti per vetro 3x20 per fissare il vetro

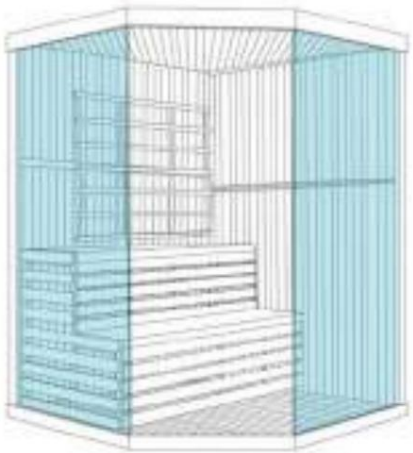


(7) Posizionare il supporto laterale della panca e utilizzare viti 4X50 per fissare il supporto

Machine Translated by Google



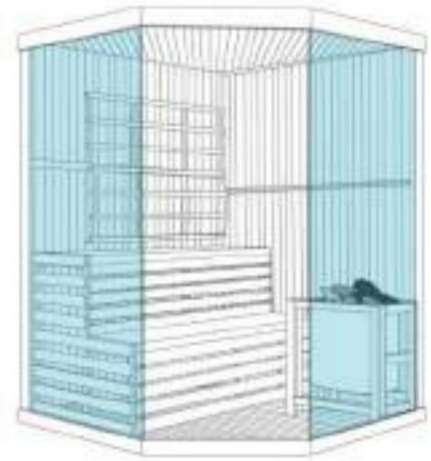
(8) appoggiare il supporto della panca superiore e inferiore, utilizzare anche viti 4x50 per fissare il supporto



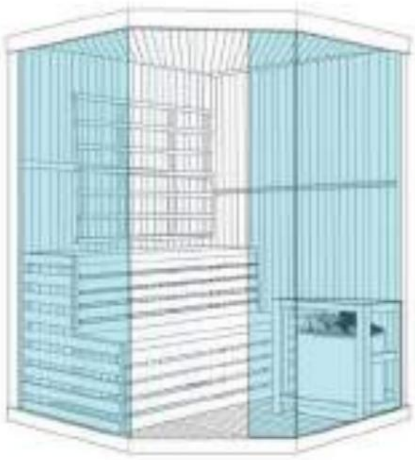
(9) Panca abbassata e superiore , utilizzare viti 4x50 per fissare la panca

(10) Montare la recinzione della stufa

Machine Translated by Google



(11) Appendere la stufa alla recinzione della stufa



(12) Montare il vetro accanto alla porta in vetro, utilizzare viti per vetro 3x20 per fissare il vetro

(13) Montare la porta in vetro

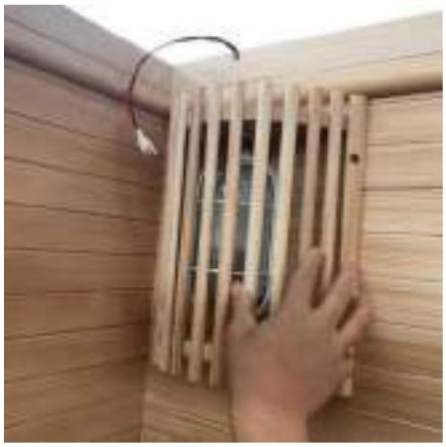
Machine Translated by Google

(14) Collegare il cavo della luce della sauna come sopra.

(15)Utilizzare viti per fissare la copertura della luce della sauna, vedere sopra, utilizzare viti da 3,5x25 mm 2 pezzi

(16) Installare la copertura impermeabile delle luci della sauna, utilizzare solo viti, vedere la foto sopra le viti sono 4x12mm

Machine Translated by Google

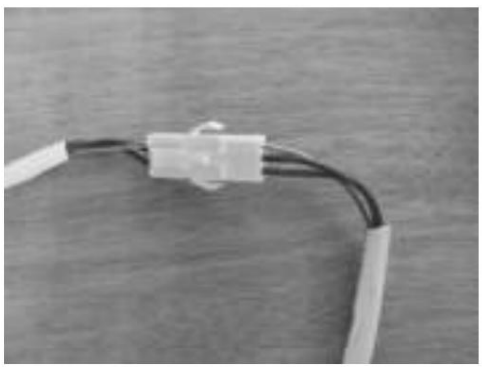


(17)Montaggio copertura in legno per luci sauna 3x25 mm 8 pezzi

(18) Collegare il cavo di alimentazione al cavo delle luci della sauna

COLLEGAMENTO CAVO LAMPADA

Far passare i cavi della lampada attraverso i fori predisposti sul tetto e collegare i connettori:



MANUTENZIONE

(1) Pulire la cabina con un panno di cotone umido e asciugare con un panno pulito e asciutto,

(2) Pulire il vetro con un detergente per vetri e un panno morbido, (3)

Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire il vetro ed eliminare le macchie ostinate con un detergente per vetri professionale.

(4) Non utilizzare detergenti chimici per pulire la cabina. (5) Stringere

le viti della panca e del vetro ogni tre mesi, evitare che si allentino o cadano.

Machine Translated by Google

BC45, BC60, BC80, BC90
BC45E, BC60E, BC80E, BC90E

EN **Istruzioni per l'installazione e l'uso del riscaldatore elettrico per sauna**

BG **Istruzioni per l'installazione e l'uso di un elettrico**

stufa per sauna

A.C

aC-E

28062011

Machine Translated by Google

IN

Le presenti istruzioni per l'installazione e l'uso sono destinate al proprietario o al responsabile della sauna, nonché all'elettricista incaricato dell'installazione elettrica della stufa. Dopo aver completato l'installazione, il responsabile dell'installazione deve consegnare le presenti istruzioni al proprietario della sauna o al responsabile del suo funzionamento. Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare la stufa.

La stufa è progettata per riscaldare una sauna alla temperatura ideale per il bagno. Non deve essere utilizzata per altri scopi.

Congratulazioni per la tua scelta!

Garanzia:

- **il periodo di garanzia per i riscaldatori e il controllo l'attrezzatura utilizzata nelle saune dalle famiglie è due (2) anni.**
- **il periodo di garanzia per i riscaldatori e il controllo attrezzature utilizzate nelle saune dai residenti dell'edificio è un (1) anno.**
- **la garanzia non copre eventuali difetti derivanti dal mancato rispetto di istruzioni di installazione, uso o manutenzione.**
- **la garanzia non copre eventuali difetti derivanti dall'uso di pietre non raccomandato dal produttore del riscaldatore.**

Contenuto

1. ISTRUZIONI PER L'USO 3
1.1. Accatastamento delle pietre della sauna 3
1.1.1. Manutenzione 3
1.2. Riscaldamento della sauna 4
1.3. Utilizzo del riscaldatore 4
1.3.1. Riscaldatore acceso 4
1.3.2. Preimpostazione del tempo (accensione temporizzata) 4
1.3.3. Riscaldatore spento 5
1.3.4. Impostazione della temperatura 5
1.4. Gettare acqua su pietre riscaldate 5
1.5. Istruzioni per il bagno 6
1.6. Avvertenze 6
1.7. Risoluzione dei problemi 6

2. SALA SAUNA 8
2.1. Struttura della sauna 8
2.1.1. Annerimento delle pareti della sauna 8
2.2. Ventilazione della sauna 9
2.3. Potenza del riscaldatore 9
2.4. Igiene della sauna 9

3. ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE 10
3.1. Prima dell'installazione 10
3.2. Fissaggio del riscaldatore a parete 11
3.3. Collegamenti elettrici 12
3.3.1. Resistenza di isolamento del riscaldatore elettrico 12
3.4. Installazione dell'unità di controllo e dei sensori (BC-E) .13
3.5. Ripristino della protezione contro il surriscaldamento.....13

4. RICAMBI 15

BG

Le presenti istruzioni di installazione e funzionamento sono destinate al proprietario della sauna o al responsabile della manutenzione della stessa, nonché all'elettricista incaricato dell'installazione della stufa per sauna. Al momento del montaggio della stufa per sauna, le presenti istruzioni di installazione e funzionamento vengono consegnate al proprietario.
della sauna o della persona responsabile della manutenzione della sauna. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il forno.

La stufa serve a riscaldare la sauna fino a una determinata temperatura. È vietato l'uso per altri scopi.

Ci congratuliamo con voi per la vostra buona scelta!

Garanzia:

- **Il periodo di garanzia per i riscaldatori e i regolatori per sauna utilizzati per scopi domestici sono di due (2) anni.**
- **Il periodo di garanzia per i riscaldatori e regolatori per saune utilizzati in pubblico saune in edifici privati, è una**
- **(1) anno.**
- **La garanzia non copre i difetti causati da installazione e utilizzo non corretti o non conformità le istruzioni per la manutenzione.**
- **La garanzia non copre i danni causati da utilizzando pietre diverse da raccomandato dalla fabbrica.**

CONTENUTO

1. **ISTRUZIONI PER L'USO 3**
1.1. Impilare le pietre della sauna 3
1.1.1. Supporto 3
1.2. Riscaldamento della sauna 4
1.3. Utilizzo del riscaldatore 4
1.3.1. Riscaldatore acceso 4
1.3.2. Ora preimpostata (accensione a tempo) 4
1.3.3. Riscaldatore spento 5
1.3.4. Impostazione della temperatura 5
1.4. Gettare acqua su pietre calde 5
1.5. Istruzioni per il bagno 6
1.6. Avvertenze 6
1.7. Risoluzione dei problemi 6
2. **SAUNA 8**
2.1. Struttura della sauna 8
2.1.1. Annerimento delle pareti della sauna 8
2.2. Ventilazione della sauna 9
2.3. Potenza del riscaldatore 9
2.4. Igiene della sauna 9
3. **ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE 10**
3.1. Prima dell'installazione 10
3.2. Fissaggio della stufa a parete 11
3.3. Collegamenti elettrici 12
3.3.1. Resistenza di isolamento del riscaldatore elettrico 12
3.4. Installazione della centralina e dei sensori (BC-E) 13
3.5. Ripristino della protezione contro il surriscaldamento 13
4. **RICAMBI 15**

Machine Translated by Google

IN

1. ISTRUZIONI PER L'USO

1.1. Accumulo delle pietre della sauna L'accumulo delle pietre della sauna ha un grande effetto sul funzionamento della stufa (figura 1).

Informazioni importanti sulle pietre per sauna: • Le pietre devono avere un diametro di 5–10 cm. • Utilizzare esclusivamente pietre per sauna angolari con superficie spaccata, adatte all'uso in una stufa. Peridotite, olivina-dolerite e olivina sono tipi di pietra adatti.

• Non utilizzare nella stufa né pietre ceramiche leggere e porose né pietre ollari morbide. Non assorbono abbastanza calore quando vengono riscaldate. Ciò può danneggiare gli elementi riscaldanti.

• Lavare via la polvere dalle pietre prima di ammucchiarle nella stufa.

Quando si posizionano le pietre, tenere presente quanto segue: • Non far cadere le pietre nella stufa. • Non incastrare le pietre tra gli elementi riscaldanti. • Posizionare le pietre in modo sparso per garantire che l'aria possa circolare tra di loro.

• Accatastare le pietre in modo che si sostengano a vicenda invece di scaricare il loro peso sugli elementi riscaldanti. • Non formare un mucchio alto di pietre sopra il stufa.

• Non devono essere posizionati oggetti o dispositivi di questo tipo all'interno dello spazio della pietra riscaldante o vicino alla stufa che potrebbe modificare la quantità o la direzione del flusso d'aria attraverso la stufa.

BG

1. MANUALE OPERATIVO

1.1. Disposizione delle pietre per una stufa per sauna

L'accumulo delle pietre per sauna ha una grande influenza sul funzionamento della stufa (figura 1).

Informazioni importanti sulle pietre per sauna: • Le pietre devono avere un diametro di 5–10 cm. • Utilizzare solo pietre angolari per sauna con superficie spaccata, adatte all'uso in una stufa. Peridotite, olivina-dolerite e olivina sono tipi di pietre adatte.

• Non utilizzare né ciottoli di ceramica leggeri e porosi né pietre ollari morbide nella stufa. Non assorbono abbastanza calore quando vengono riscaldati. Ciò può danneggiare gli elementi riscaldanti. • Lavare la polvere dalle pietre prima di riporle nella stufa.

la stufa..

Quando si posizionano le pietre, tenere presente quanto segue:

• Non posizionare le pietre nella stufa. • Non posizionare le pietre tra gli elementi riscaldanti. elementi

• Distanziare le pietre per consentire la circolazione dell'aria tra di esse. • Impilare le pietre in modo che si sostengano a vicenda anziché scaricare il loro peso sugli elementi riscaldanti.

• Non formare un alto cumulo di pietre su la stufa.

• Tali oggetti non devono essere posizionati o dispositivi nello spazio del riscaldatore o in prossimità del riscaldatore che potrebbero modificare la quantità o la direzione del flusso d'aria attraverso il riscaldatore.

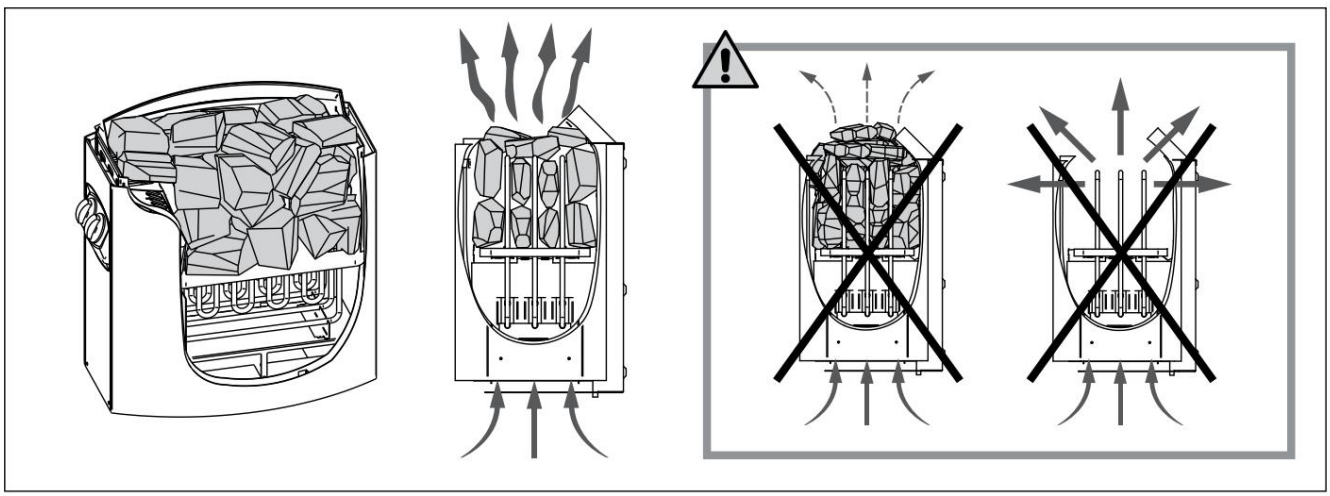


Figura 1. ***Accatastamento delle pietre della sauna*** **Figura *1.* Accatastamento delle pietre della sauna**

1.1.1 Manutenzione A

causa delle grandi variazioni di temperatura, le pietre della sauna si disintegrano durante l'uso. Riposizionare le pietre almeno una volta all'anno o anche più spesso se la sauna viene utilizzata frequentemente. Allo stesso tempo, rimuovere eventuali frammenti di pietre dal fondo della stufa e sostituire quelle disintegrate con pietre nuove. In questo modo, la capacità di riscaldamento della stufa rimane ottimale e si evita il rischio di surriscaldamento.

1.1.1 Manutenzione A

causa delle forti oscillazioni di temperatura, le pietre della sauna si rompono durante l'uso. Riposizionare le pietre almeno una volta all'anno, o anche più spesso se la sauna viene utilizzata frequentemente. Allo stesso tempo, rimuovere tutti i pezzi di pietra dal fondo della stufa e sostituire eventuali pietre rotte con pietre nuove. In questo modo la capacità di riscaldamento della stufa rimane ottimale e si evita il rischio di surriscaldamento.

Machine Translated by Google

IN

1.2. Riscaldamento della sauna

Quando si accende la stufa per la prima volta, sia la stufa che le pietre emanano un odore sgradevole. Per eliminare l'odore, è necessario ventilare efficacemente la stanza della sauna.

Se la potenza del riscaldatore è adatta alla stanza della sauna, ci vorrà circa un'ora affinché una sauna adeguatamente isolata raggiunga la temperatura di bagno richiesta (▷ 2.3.). Le pietre della sauna raggiungono normalmente la temperatura ideale per il bagno contemporaneamente alla sauna. La temperatura adatta per la sauna è di circa 65–80 °C.

1.3. Utilizzo del riscaldatore

Prima di accendere il riscaldatore, verificare sempre che non vi sia nulla sopra il riscaldatore o entro la distanza di sicurezza indicata. 1.6. ▷

- **Modelli di riscaldatori BC45, BC60, BC80 e BC90 sono dotati di timer e termostato. Il timer serve per impostare l'orario di accensione per il riscaldatore e il termostato servono per impostare un temperatura adatta. 1.3.1.–1.3.4.**
- **Modelli di riscaldatori BC45E, BC60E, BC80E e BC90E sono controllati da un controllo separato unità. Vedere le istruzioni per l'uso dell' modello di unità di controllo selezionato.**

BG

1.2. Riscaldamento della sauna

Quando si accende la stufa per la prima volta, sia la stufa che le pietre emetteranno un odore. Per eliminare l'odore, la sauna deve essere ben ventilata.

Se la potenza della stufa è adatta alla sauna, ci vorrà circa un'ora per raggiungere la temperatura desiderata in una sauna ben isolata (2.3.). Le pietre della sauna di solito raggiungono la temperatura ideale per il bagno contemporaneamente alla sauna. La temperatura appropriata per una sauna è di circa 65–80 °C.

1.3. Utilizzo del riscaldatore

Prima di accendere il riscaldatore, verificare sempre che non vi sia nulla sopra il riscaldatore o entro la distanza di sicurezza indicata. 1.6. ▷

- Modelli di riscaldatori BC45, BC60, BC80 e BC90 sono dotati di un timer e di un termostato. Il timer è per impostare l'ora di accensione del il riscaldatore e il termostato servono per impostare il temperatura adatta. 1.3.1.–1.3.4. ▷
- Modelli di riscaldatori BC45E, BC60E, BC80E e BC90E sono controllati da un'unità di controllo separata controllo. Vedere le istruzioni per l'uso per il modello di unità di controllo selezionato.

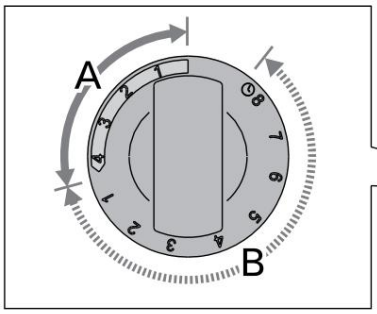
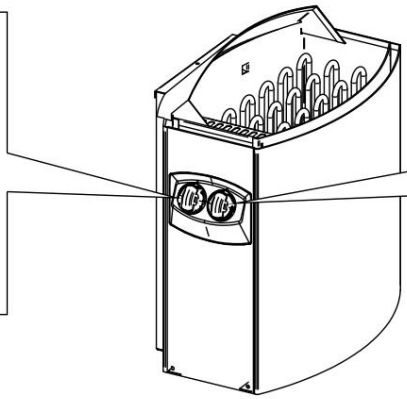


Figura 2. ***Interruttore temporizzato***

Figura *2.* Interruttore temporizzato



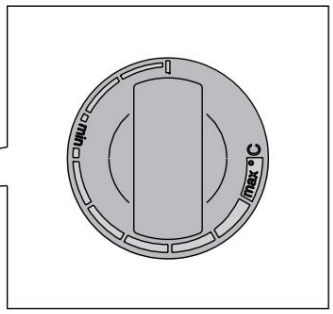


Figura 3. Interruttore del termostato

Figura *3.* Interruttore del termostato

1.3.1. Riscaldamento acceso

Ruotare l'interruttore del timer sulla sezione "on" (sezione A nella figura 2, 0–4 ore). La stufa inizia a riscaldare immediatamente.

1.3.2. Tempo di preimpostazione (accensione temporizzata)

Ruotare l'interruttore del timer nella sezione "preimpostazione" (sezione B nella figura 2, 0–8 ore). Il riscaldatore inizia a riscaldare quando il timer riporta l'interruttore nella posizione "on". Dopodiché, il riscaldatore rimarrà acceso per circa quattro ore.

Esempio: vuoi camminare per tre ore e poi fare una sauna. Imposta il timer sulla sezione "preimpostazione" al numero 2.

Il timer si avvia. Dopo due ore, la stufa inizia a riscaldare. Poiché la sauna impiega circa un'ora per riscaldarsi, sarà pronta per il bagno dopo circa tre ore, ovvero al ritorno dalla passeggiata.

1.3.1 Accensione del riscaldamento

Ruotare l'interruttore del timer in posizione "on" (sezione A nella figura 2, ore 0-4). Il riscaldatore inizia a riscaldarsi

immediatamente.

1.3.2. Preimpostazione dell'ora (accensione del timer)

Ruotare l'interruttore del timer nella sezione "preimpostata" (sezione B nella figura 2, ore 0-8). Il riscaldatore inizierà a riscaldare quando il timer riporterà l'interruttore su "on"

Il riscaldatore funzionerà quindi per circa quattro ore.

Esempio: vuoi camminare per tre ore e poi fare una sauna. Imposta il timer nella sezione "Preimpostato" sul numero 2.

Il timer si avvia. Dopo due ore, la stufa inizia a riscaldarsi. Poiché la sauna impiega circa un'ora per riscaldarsi, sarà pronta per il bagno dopo circa tre ore, ovvero al ritorno dalla passeggiata.

sei.

Machine Translated by Google

IN

1.3.3. Riscaldamento spento

Il riscaldatore si spegne quando il timer riporta l'interruttore a zero. È possibile spegnere il riscaldatore in qualsiasi momento riportando manualmente l'interruttore del timer a zero.

Spegnere la stufa dopo il bagno. A volte può essere consigliabile lasciarla accesa per un po' per far asciugare bene le parti in legno della sauna.

Nota! Verificare sempre che il riscaldatore si sia spento e abbia smesso di riscaldare dopo che il timer ha portato l'interruttore su zero.

1.3.4. Impostazione della temperatura

Lo scopo del termostato (figura 3) è quello di mantenere la temperatura nella sauna al livello desiderato. Sperimentando, puoi trovare l'impostazione più adatta a te.

Iniziare a sperimentare partendo dalla posizione massima. Se, durante il bagno, la temperatura aumenta troppo, ruotare leggermente l'interruttore in senso antiorario. Notare che anche una piccola differenza nella sezione massima modificherà notevolmente la temperatura della sauna.

1.4. Gettare acqua su pietre riscaldate

L'aria nella sauna diventa secca quando viene riscaldata. Pertanto, è necessario versare acqua sulle pietre riscaldate per raggiungere un livello di umidità adeguato nella sauna. L'effetto del calore e del vapore sulle persone varia: sperimentando, è possibile trovare i livelli di temperatura e umidità più adatti a sé.

Nota! Il volume massimo del mestolo è di 0,2 litri. Se si versa una quantità eccessiva di acqua sulle pietre, solo una parte evaporerà e il resto potrebbe schizzare come acqua bollente sui bagnanti. Non gettare mai acqua sulle pietre quando ci sono persone vicino alla stufa, perché il vapore caldo potrebbe ustionare la pelle.

Nota! L'acqua da versare sulle pietre riscaldate deve soddisfare i requisiti dell'acqua domestica pulita (tabella 1). È possibile utilizzare solo aromi specifici per l'acqua della sauna. Seguire le istruzioni riportate sulla confezione.

BG

1.3.3. Spegnimento del riscaldamento

Il riscaldatore si spegne quando il timer riporta l'interruttore a zero. È possibile spegnere il riscaldatore in qualsiasi momento riportando manualmente l'interruttore del timer a zero.

Spegnere il riscaldatore dopo il bagno. A volte può essere consigliabile lasciarlo acceso per un po' per consentire alle parti in legno della sauna di asciugarsi completamente.

NOTA! Verificare sempre che il riscaldatore si sia spento e abbia smesso di riscaldare dopo che il timer ha portato l'interruttore su zero.

1.3.4. Impostazione della temperatura

Lo scopo del termostato (Figura 3) è quello di mantenere la temperatura nella sauna al livello desiderato. Sperimentando, puoi trovare l'impostazione più adatta a te.

Iniziare a sperimentare partendo dalla posizione massima. Se la temperatura aumenta troppo durante il bagno, ruotare leggermente la manopola in senso antiorario. Tenere presente che anche una piccola differenza nella sezione massima modificherà significativamente la temperatura della sauna.

1.4. Gettare acqua su pietre calde

L'aria nella sauna diventa secca quando si riscalda. Pertanto, è necessario gettare acqua sulle pietre riscaldate,
per raggiungere un livello di umidità adeguato
L'effetto del calore e del vapore sulle persone varia: sperimentando, puoi trovare i livelli di temperatura e umidità più adatti a te.

NOTA! La capacità massima del mestolo è di 0,2 litri. Se si versa troppa acqua sulle pietre, solo una parte evaporerà, mentre il resto potrebbe schizzare come acqua bollente sui bagnanti. Non versare mai acqua sulle pietre quando ci sono persone vicino ai fornelli, poiché il vapore caldo potrebbe ustionarli.

NOTA! L'acqua versata sulle pietre riscaldate deve soddisfare i requisiti per l'acqua sanitaria pulita (tabella 1). È possibile utilizzare solo aromi specifici per l'acqua della sauna. Seguire le istruzioni riportate sulla confezione.

Proprietà dell'acqua **Proprietà dell'acqua**	**Effetto** **Effetto**	**Raccomandazione** **Raccomandazione**
Concentrazione di humus Concentrazione di humus	**Colore, sapore,** precipitati	**<12 mg/l**
Concentrazione di ferro Concentrazione di ferro	**Colore, odore, sapore, precipitati** Colore, odore, sapore, sedimento	**<0,2 mg/l**
Durezza: le sostanze più importanti sono il manganese (Mn) e la calce, cioè il calcio (Ca). Durezza: le sostanze più importanti sono il manganese (Mn) e calce, cioè calcio (Ca).	**precipitati** precipitati	**Mn: <0,05 mg/l** **Ca: <100 mg/l**
Acqua clorata Acqua clorata	**Rischio per la salute** Rischio per la salute	**Vietato l'uso** Vietato l'uso
Acqua di mare acqua di mare	**Corrosione rapida** Corrosione rapida	**Vietato l'uso** Vietato l'uso

Tabella 1. ***Requisiti di qualità dell'acqua***
Tabella *1.* **Requisiti di qualità dell'acqua**

Machine Translated by Google

IN

1.5. Istruzioni per il bagno • Inizia lavandoti.

• Rimani nella sauna finché ti senti a tuo agio.

• Dimentica tutti i tuoi problemi e rilassati.

• Secondo le convenzioni consolidate della sauna, non devi disturbare gli altri bagnanti parlando a voce alta.

• Non forzare altri bagnanti ad uscire dalla sauna gettare quantità eccessive di acqua sul pietre.

• Raffreddare la pelle se necessario. Se si è in buona salute, puoi fare una nuotata se è disponibile una piscina o un luogo adatto al nuoto.

• Lavarsi dopo il bagno.

• Riposati per un po' e lascia che il tuo polso torni a normale. Bevi un bicchiere d'acqua fresca o una bevanda analcolica bere per riportare il tuo equilibrio idrico alla normalità.

1.6. Avvertenze

• Rimanere nella sauna calda per lunghi periodi di il tempo fa aumentare la temperatura corporea, che potrebbe essere pericoloso.

• Tenere lontano dal riscaldatore quando è caldo. pietre e superficie esterna del riscaldatore possono bruciarti la pelle.

• Tenere i bambini lontani dalla stufa.

• Non lasciare che persone giovani, disabili o malate fare il bagno nella sauna da soli.

• Consultare il medico per qualsiasi problema di salute limitazioni alla balneazione.

• Consultare la clinica per la tutela dell'infanzia in merito all'assunzione bambini piccoli alla sauna.

• Prestare molta attenzione quando ci si muove nella sauna, poiché la piattaforma e i pavimenti potrebbero essere scivolosi.

• Non andare mai in una sauna calda se hai assunto alcol, farmaci forti o narcotici.

• Non dormire mai in una sauna calda.

• L'aria di mare e un clima umido possono corrodere il superfici metalliche del riscaldatore.

• Non appendere i vestiti ad asciugare nella sauna, poiché ciò può causare rischio di incendio. Umidità eccessiva il contenuto può anche causare danni alle apparecchiature elettriche.

1.7. risoluzione dei problemi

Nota! Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite da personale addetto alla manutenzione professionale.

la stufa non scalda.

• Verificare che i fusibili del riscaldatore siano in buone condizioni condizione.

• Verificare che il cavo di collegamento sia collegato (3.3.).

• Ruotare l'interruttore del timer nella sezione "on" (1.3.1.).

• Impostare il termostato su un'impostazione più alta (1.3.4.).

• Verificare che il dispositivo di protezione dal surriscaldamento non sia saltato spento. Il timer funziona ma il riscaldatore no calore. (3.5.)

la sauna si riscalda lentamente. l'acqua gettata sulle pietre della sauna le raffredda rapidamente.

• Verificare che i fusibili del riscaldatore siano in buone condizioni

BG

1.5. Istruzioni per il bagno

• Inizia lavandoti.

• Rimani nella sauna finché ti senti a tuo agio.

• Dimentica tutti i tuoi problemi e rilassati.

• Secondo le convenzioni consolidate della sauna, non dovresti disturbare gli altri bagnanti parlando ad alta voce.

• Non forzare gli altri bagnanti ad uscire dalla sauna versando troppa acqua sulle pietre.

• • Rinfrescate la pelle se necessario. Se siete in buona salute, potete nuotare se c'è un'area dedicata al nuoto o una piscina.

• Lavarsi dopo il bagno.

• Riposati per un po' e lascia che la tua frequenza cardiaca torni alla normalità. Bevi acqua fresca o una bevanda analcolica per ripristinare l'equilibrio dei liquidi.

1.6. Avvertenze

• La permanenza prolungata in una sauna calda provoca un aumento della temperatura corporea, che può essere pericoloso.

• Tenere lontano dal riscaldamento quando è caldo. Le pietre e la superficie esterna della stufa possono ustionare la pelle.

• Tenere i bambini lontani dalla stufa.

• Non permettere a persone giovani, disabili o malate di fare il bagno da sole nella sauna.

• Consultare il medico per qualsiasi restrizioni sanitarie relative alla balneazione.

• Consultare la clinica pediatrica in merito portare i neonati alla sauna.

• Prestare molta attenzione quando ci si muove nella sauna, poiché la piattaforma e i pavimenti potrebbero essere scivolosi.

• Non andare mai in una sauna calda se hai assunto alcol, farmaci forti o droghe.

• Non dormire mai in una sauna calda.

• L'aria di mare e il clima umido possono le superfici metalliche del riscaldatore si corrodono.

• Non stendere i vestiti ad asciugare nella sauna, poiché ciò può causare un rischio di incendio. Un contenuto eccessivo di umidità può anche danneggiare le apparecchiature elettriche.

1.7. Risoluzione dei problemi Nota!

Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite da personale addetto alla manutenzione professionale.

Il riscaldatore non riscalda.

• Verificare che i fusibili del riscaldatore siano in buone condizioni.

• Verificare che il cavo di collegamento sia collegato (3.3.).

• Ruotare l'interruttore del timer in posizione "on".

• (1.3.1.).

• Impostare il termostato su un'impostazione più alta

• (1.3.4.).

• Verificare che la protezione contro il surriscaldamento non sia scattata. Il timer è in funzione, ma la stufa non si riscalda. (3.5.) **La sauna si riscalda lentamente. L'acqua versata sulle pietre della sauna le raffredda rapidamente.**

Machine Translated by Google

IN

condizione.

- Verificare che tutti gli elementi riscaldanti siano accesi quando il riscaldamento è acceso.
- Impostare il termostato su un'impostazione più alta (1.3.4.).
- Verificare che la potenza del riscaldatore sia sufficiente (2.3.).
- Controllare le pietre della sauna (1.1.). Troppo strette pietre ammucchiate, l'assestamento delle pietre con il tempo o un tipo di pietra sbagliato può ostacolare il flusso d'aria attraverso il riscaldatore, che si traduce in una riduzione efficienza del riscaldamento.
- Verificare che la ventilazione della sauna sia stata disposti correttamente (2.2.).

la sauna si riscalda velocemente, ma la temperatura delle pietre rimane insufficiente. L'acqua gettata sulle pietre scorre.

- Impostare il termostato su un'impostazione più bassa (1.3.4.).
- Verificare che la potenza del riscaldatore non sia troppo elevata (2.3.).
- Verificare che la ventilazione della sauna sia stata disposti correttamente (2.2.).

la sauna si riscalda in modo non uniforme.

- Verificare che il riscaldatore sia stato installato all'altezza corretta. Il riscaldatore riscalda il sauna migliore, quando è installata a 100 mm da il pavimento. L'altezza massima di installazione è 200 millimetri (3.2.)

Il pannello o altro materiale vicino al riscaldatore si annerisce rapidamente.

- Verificare che i requisiti di sicurezza le distanze sono rispettate (3.1.).
- Controllare le pietre della sauna (1.1.). Troppo strette pietre ammucchiate, la sistemazione delle pietre con il tempo o il tipo di pietra sbagliato possono ostacolare l'aria flusso attraverso il riscaldatore, che può causare surriscaldamento dei materiali circostanti.
- Vedere anche la sezione 2.1.1.

la stufa emette odore.

- Vedere la sezione 1.2.
- Il riscaldamento caldo può accentuare gli odori misti nell'aria che non sono però causati dal sauna o stufa. Esempi: vernice, colla, olio, condimento.

il riscaldatore fa rumore.

- BC: Il timer è un dispositivo meccanico e emette un ticchettio quando è in funzione normalmente. Se il timer ticchetta anche quando il il riscaldamento è spento, controllare il timer cablaggio.
- La frangia occasionale è molto probabilmente causata da pietre che si screpolano a causa del calore.
- La dilatazione termica delle parti del riscaldatore può causare rumori quando il riscaldatore si riscalda.

BG

- Controllare che i fusibili del riscaldatore siano in buone condizioni.
- Verificare che tutti gli elementi riscaldanti si accendano quando il riscaldatore è acceso.
- Impostare il termostato su un'impostazione più alta
- (1.3.4.).
- Verificare che la potenza del riscaldatore sia sufficiente
- (2.3.).
- Controllare le pietre della sauna (1.1.). Pietre troppo compatte, pietre che si sono depositate nel tempo o pietre di tipo sbagliato possono ostruire il flusso d'aria attraverso la stufa, riducendone l'efficienza.

del riscaldamento.

- Controllare che la ventilazione della sauna sia impostata correttamente (2.2.). **La sauna si riscalda rapidamente, ma la temperatura delle pietre rimane insufficiente. L'acqua gettata sulle pietre scorre.**
- Impostare il termostato su un'impostazione più bassa
- (1.3.4.).
- Verificare che la potenza del riscaldatore non sia troppo alto
- (2.3.).
- Controllare se la ventilazione della sauna è disposta correttamente (2.2.). **La sauna riscalda in modo non uniforme.**
- Verificare se il riscaldatore è installato all'altezza corretta. La stufa riscalda al meglio la sauna se installata a 100 mm dal pavimento. L'altezza massima di installazione è di 200 mm. (3.2.)

Un pannello o un altro materiale vicino al riscaldatore diventa nero rapidamente.

- Verificare se sono rispettati i requisiti di distanza di sicurezza (3.1.).
- Controllare le pietre della sauna (1.1.). Pietre troppo compatte, pietre che si sono depositate nel tempo o il tipo sbagliato di pietra possono ostruire il flusso d'aria attraverso la stufa, causando il surriscaldamento dei materiali circostanti.
- Vedere anche la sezione 2.1.1.

La stufa emette un odore.

- Vedere la sezione 1.2.
- Il riscaldatore caldo può stressare Odori mischiati nell'aria, ma non causati dalla sauna o dalla stufa. Esempi: vernice, colla, olio, spezie.

Il riscaldatore fa rumore.

- BC: Il timer è un dispositivo meccanico e i problemi ticchettio durante il normale funzionamento. Se il timer emette un ticchettio anche quando il riscaldatore è spento, controllare il cablaggio del timer.
- I colpi casuali sono molto probabilmente causati dalla rottura delle pietre dovuta al calore.
- La dilatazione termica delle parti del riscaldatore può causare rumore quando il riscaldatore si riscalda.

Machine Translated by Google

IN

2. Sala sauna

2.1. Struttura della stanza della sauna

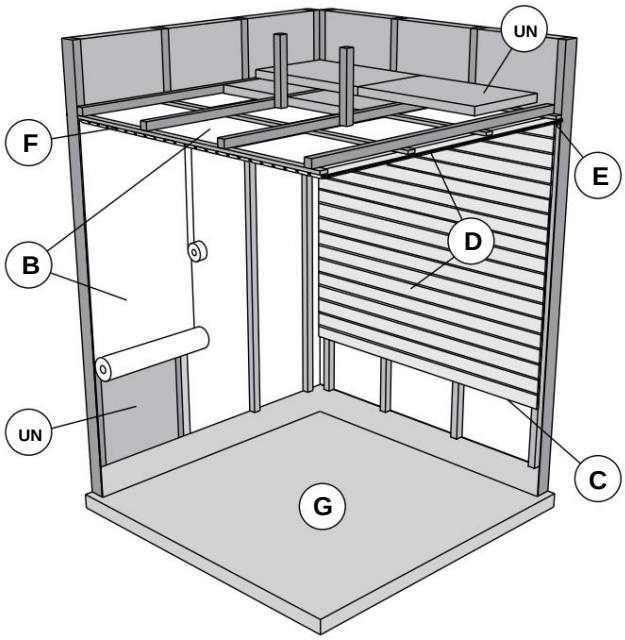


Figura 4.

A. Lana isolante, spessore 50–100 mm. La la stanza della sauna deve essere isolata con cura in modo che la potenza del riscaldatore può essere mantenuta moderatamente bassa.

B. Protezione dall'umidità, ad esempio carta di alluminio. Posizionare il lato lucido della carta verso l' sauna. Sigillare le cuciture con nastro di alluminio.

C. Lasciare uno spazio di ventilazione di circa 10 mm tra la protezione dall'umidità e il pannello (raccomandazione).

D. Pannello di bassa massa da 12–16 mm di spessore. Prima iniziando la pannellatura, controllare il cablaggio elettrico e i rinforzi nelle pareti richiesti da il riscaldamento e le panchine.

E. Spazio di ventilazione di circa 3 mm tra la parete e pannello del soffitto.

F. L'altezza della sauna è solitamente di 2100–2300 mm. L'altezza minima dipende dal riscaldatore (vedere tabella 2). Lo spazio tra la panca superiore e il soffitto non deve superare i 1200 mm.

G. Utilizzare rivestimenti per pavimenti in materiali ceramici e fughe scure. Particelle che si disintegrano dalle pietre della sauna e dalle impurità presenti l'acqua della sauna può macchiare e/o danneggiare i tessuti sensibili rivestimenti per pavimenti.

Nota! Verificare con i vigili del fuoco quali parti del muro tagliafuoco possono essere isolate. Le canne fumarie in uso non devono essere isolate.

Nota! Le coperture protettive leggere installate direttamente alla parete o al soffitto può rappresentare un rischio di incendio.

2.1.1. Annerimento delle pareti della sauna

È perfettamente normale che le superfici in legno della sauna si anneriscano nel tempo. L'annerimento può essere accelerato da

- **luce solare**
- **calore dal riscaldatore**
- **agenti protettivi sulle pareti (protettivi gli agenti hanno una scarsa resistenza al calore)**
- **particelle fini che si disintegrano dalla sauna pietre che si sollevano con il flusso dell'aria.**

BG

2. SAUNA

2.1. Struttura della sauna

Figura *4.*

A. Lana isolante di 50–100 mm di spessore. La sauna deve essere accuratamente isolata in modo che la potenza della stufa possa essere mantenuta moderatamente bassa.

BB Protezione dall'umidità, ad esempio un foglio di alluminio. Posizionare il lato lucido del foglio verso la sauna. Sigillare le giunture con nastro di alluminio.

C. Spazio di ventilazione di circa 10 mm tra la protezione dall'umidità e il pannello (consigliato).

D. Tavolo basso con piano in legno spesso 12–16 mm. Prima Iniziare il rivestimento, controllare il cablaggio elettrico e i rinforzi nelle pareti necessari per il riscaldamento e le panche.

E. Fessura di ventilazione di circa 3 mm tra il pannello di il muro e il soffitto.

F. L'altezza della sauna è solitamente di 2100-2300 mm. L'altezza minima dipende dalla stufa (vedere tabella 2). La distanza tra la panca superiore e il soffitto non deve superare i 1200 mm.

G. Utilizzare pavimenti in ceramica e fughe scure. Le particelle che si staccano dalle pietre della sauna e le impurità presenti nell'acqua possono macchiare e/o danneggiare i pavimenti delicati.

NOTA! Verificare con i vigili del fuoco quali parti del parafiamma possono essere isolate. Le canne fumarie utilizzate non necessitano di isolamento.

NOTA! Le coperture protettive leggere che sono Il montaggio diretto sulla parete o sul soffitto può comportare un rischio di incendio.

2.1.1. Annerimento delle pareti della sauna

È del tutto normale che le superfici in legno di una sauna si scuriscano nel tempo. L'oscuramento può essere accelerato da

- luce solare
- calore dal riscaldatore
- materiali protettivi sulle pareti (i materiali protettivi hanno una scarsa resistenza al calore)
- particelle fini che si disintegrano dalle rocce di la sauna, che si solleva con il flusso dell'aria.

Machine Translated by Google

IN

2.2. Ventilazione della sauna

L'aria nella sauna dovrebbe essere cambiata sei volte all'ora. La Figura 5 illustra le diverse opzioni di ventilazione della sauna.

BG

2.2. Ventilazione della sauna

La sauna dovrebbe essere ventilata sei volte all'ora. La Figura 5 illustra diverse opzioni per la ventilazione della sauna.

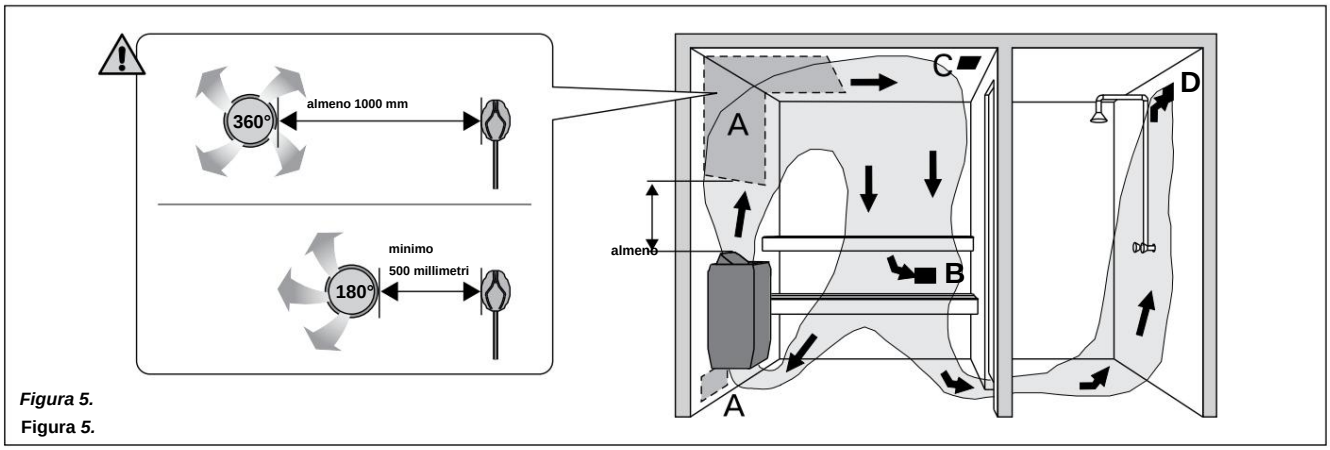


Figura 5.
Figura *5.*

A. Posizione della presa d'aria di mandata. Se lo scarico meccanico se si utilizza la ventilazione, posizionare la presa d'aria di mandata sopra il riscaldatore. Se la ventilazione di scarico per gravità viene utilizzato, posizionare la presa d'aria di mandata sotto o accanto al riscaldatore. Il diametro dell'aria di mandata il tubo deve essere 50–100 mm. BC-E: Non posizionare la presa d'aria di mandata in modo che il flusso d'aria si raffreddi il sensore di temperatura (vedere la temperatura istruzioni per l'installazione del sensore nel controllo istruzioni di installazione dell'unità)!

B. Sfiato dell'aria di scarico. Posizionare lo sfiato dell'aria di scarico vicino al pavimento, il più lontano possibile dal riscaldatore possibile. Il diametro del tubo di scarico dell'aria dovrebbe essere il doppio del diametro dell'aria di mandata tubo.

C. Sfiato opzionale per l'asciugatura (chiuso durante il riscaldamento e il bagno). La sauna può anche essere asciugata lasciare la porta aperta dopo il bagno.

D. Se la presa d'aria di scarico si trova nel bagno, lo spazio sotto la porta della sauna deve essere a almeno 100 mm. Ventilazione meccanica di scarico è obbligatorio.

2.3. Potenza del riscaldatore

Quando le pareti e il soffitto sono rivestiti con pannelli e l'isolamento dietro i pannelli è adeguato, la potenza del riscaldatore è definita in base al volume della sauna. Le pareti non isolate (mattoni, vetrocemento, vetro, cemento, piastrelle, ecc.) aumentano la potenza richiesta dal riscaldatore. Aggiungere 1,2 m³ al volume della sauna per ogni metro quadrato di parete non isolata. Ad esempio, una sauna di 10 m³ con una porta a vetri equivale alla potenza richiesta da una sauna di circa 12 m³. Se la sauna ha pareti in legno, moltiplicare il volume della sauna per 1,5. Scegliere la potenza del riscaldatore corretta dalla tabella 2.

2.4. Igiene della sauna

Durante il bagno è opportuno utilizzare degli asciugamani da panca per evitare che il sudore si depositi sulle panche.

Le panche, le pareti e il pavimento della sauna devono essere lavati accuratamente almeno ogni sei mesi.
Utilizzare una spazzola e un detergente per sauna.

Pulisci la stufa da polvere e sporco con un panno umido. Rimuovi le macchie di calcare dalla stufa con una soluzione di acido citrico al 10% e risciacqua.

A. Posizione della presa d'aria. Se si utilizza la ventilazione meccanica, posizionare la presa d'aria sopra il riscaldatore. Se si utilizza la ventilazione a gravità, posizionare la presa d'aria sotto o accanto al riscaldatore.

riscaldatore. Il diametro del tubo di mandata dell'aria deve essere di 50–100 mm. BC-E: Non posizionare la presa d'aria in modo che il flusso d'aria raffreddi il sensore di temperatura (vedere le istruzioni di installazione del sensore di temperatura nelle istruzioni di installazione della centralina)!

B. Sfiato dell'aria di scarico. Posizionare la presa d'aria di scarico vicino al pavimento, il più lontano possibile dalla stufa. Il diametro del tubo di scarico dell'aria deve essere il doppio del diametro del tubo di mandata dell'aria.

C. Foro di asciugatura aggiuntivo (chiuso durante l'asciugatura) riscaldamento e bagno). È anche possibile asciugare la sauna lasciando la porta aperta dopo il bagno.

D. Se l'apertura di ventilazione si trova nel WC, la distanza sotto la porta della sauna deve essere di almeno 100 mm. È obbligatoria la ventilazione meccanica.

2.3. Potenza del riscaldatore

Quando le pareti e il soffitto sono ricoperti da pannelli e l'isolamento dietro i pannelli è adeguato, la potenza di

La capacità della stufa è determinata dal volume della sauna. Le pareti non isolate (mattoni, vetrocemento, vetro, cemento, piastrelle, ecc.) aumentano il fabbisogno termico. Aggiungere 1,2 m³ al volume della sauna per ogni metro quadrato di parete non isolata. Ad esempio, una sauna da 10 m³ con una porta in vetro equivale alla potenza termica richiesta per una sauna da circa 12 m³. Se la sauna ha pareti in legno, moltiplicare il volume della sauna per 1,5. Selezionare la capacità della stufa corretta dalla tabella 2.

2.4. Igiene della sauna

Durante il bagno è opportuno utilizzare degli asciugamani da panca per evitare che il sudore si depositi sulle panche.

Le panche, le pareti e il pavimento della sauna devono essere puliti accuratamente almeno ogni sei mesi. Utilizzare una spazzola e un detergente per sauna.

Pulisci la stufa da polvere e sporco con un panno umido. Rimuovi le macchie di calcare dalla stufa con una soluzione di acido citrico al 10% e risciacqua.

Machine Translated by Google

IN

3. ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

3.1. Prima dell'installazione

Prima di installare il riscaldatore, leggere attentamente le istruzioni di installazione. Verificare i seguenti punti:

- **La potenza e il tipo di riscaldatore sono adatti per la sauna? i volumi cubici indicati in si deve seguire la tabella 2.**
- **La tensione di alimentazione è adatta al riscaldatore?**
- **La posizione del riscaldatore soddisfa i requisiti minimi requisiti relativi alle distanze di sicurezza fornite nella figura 6 e nella tabella 2.**

È assolutamente necessario installare la stufa secondo questi valori. Trascurarli comporta il rischio di incendio. Nella sauna può essere installata una sola stufa elettrica.

BG

3. ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

3.1. Prima dell'installazione

Prima di installare il riscaldatore, leggere attentamente le istruzioni di installazione. Verificare i seguenti punti:

- La potenza e il tipo di stufa sono adatti alla sauna? È necessario rispettare i volumi cubici indicati nella tabella 2.
- La tensione di alimentazione è adatta al riscaldatore?
- La posizione del riscaldatore soddisfa i requisiti minimi per le distanze di sicurezza specificati nella Fig. 6 e nella Tabella 2.

È assolutamente necessario installare la stufa rispettando questi valori. La loro mancata osservanza comporta il rischio di incendio. Nella sauna è possibile installare una sola stufa elettrica.

Stufa Stufa **Modello e dimensioni/** Modello e dimensioni	**Produzione** Energia ness	**Stanza della sauna** Sauna			**Collegamenti elettrici** Collegamenti elettrici				
		Vol. cubico. Volume cubico		**Altezza** Altezze su	**400 V 3N~**		**230 V 1N~**		**Al sensore (BC-E)** Al sensore **(BC-E)**
					Cavo di collegamento Cavo di collegamento	**Fusibile** Fusibile	**Cavo di collegamento** Cavo di collegamento	**Fusibile** Fusibile	
Larghezza • **BC 480 mm** • **BC-E 450 mm** • Profondità **310 mm** • Altezza **540 mm** • **Peso 11 kg** **Pietre**		▷ **2.3.**			**Vedere la figura 8. Le misure si riferiscono solo al cavo di collegamento!** Vedere Fig. 8. Le misure si applicano solo al cavo di collegamento!				
massimo 20 kg	**kW**	**minimo** metri cubi	**massimo** metri cubi	**minimo mm**	**mm²**	**UN**	**mm²**	**UN**	**mm²**
BC45/BC45E	**4,5 3**		**6**	**1900 5 x 1,5**		**3 x 10**	**3 x 2,5**	**1 x 20 4 x 0,25**	
BC60/BC60E	**6,0 5 8,0**		**8**	**1900 5 x 1,5 12**		**3 x 10**	**3 x 2,5**	**1 x 35 4 x 0,25**	
BC80/BC80E	**7 9,0 8**		**1900 5 x 2,5 14**	**1900 5 x 2,5**		**3 x 16**	**3 x 6**	**1 x 35 4 x 0,25**	
BC90/BC90E						**3 x 16**	**3 x 10**	**1 x 50 4 x 0,25**	

Tabella 2. Dettagli di installazione

Tabella *2.* Dettagli di installazione

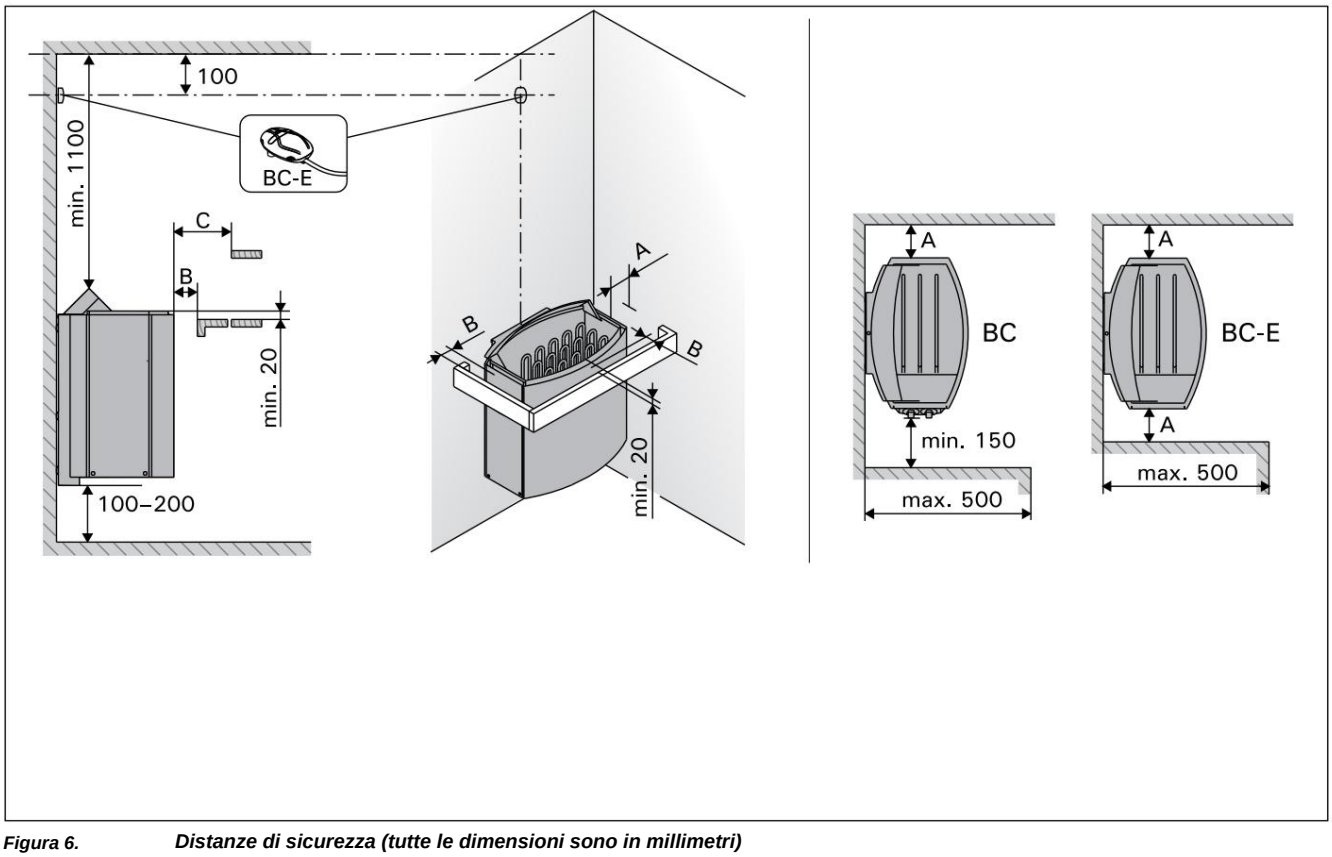


Figura 6. Distanze di sicurezza (tutte le dimensioni sono in millimetri)

Figura *6.* Distanze di sicurezza (tutte le dimensioni sono in millimetri)

Machine Translated by Google

IN

3.2. Fissaggio del riscaldatore a parete

Vedere figura 7.

1. Rimuovere entrambe le coperture di cartone prima installazione.

2. Fissare il supporto da parete alla parete tramite utilizzando le viti in dotazione con il rack.
Nota! Dietro il pannello deve esserci un supporto, ad esempio una tavola, in modo che le viti di fissaggio possano essere avvitate in un materiale di legno più spesso del pannello. Se dietro il pannello non ci sono tavole, le tavole possono essere fissate anche sul pannello.

3. La destrimanzia o la mancinietà del riscaldatore può essere modificato installandolo sul rack corrispondentemente. Assicurarsi che la clip si fissi il buco correttamente.

4. Sollevare il riscaldatore sul rack sulla parete in modo che i ganci di fissaggio della parte inferiore del la griglia va posizionata dietro il bordo del corpo del riscaldatore. Bloccare il bordo del riscaldatore sul rack tramite un vite.

BG

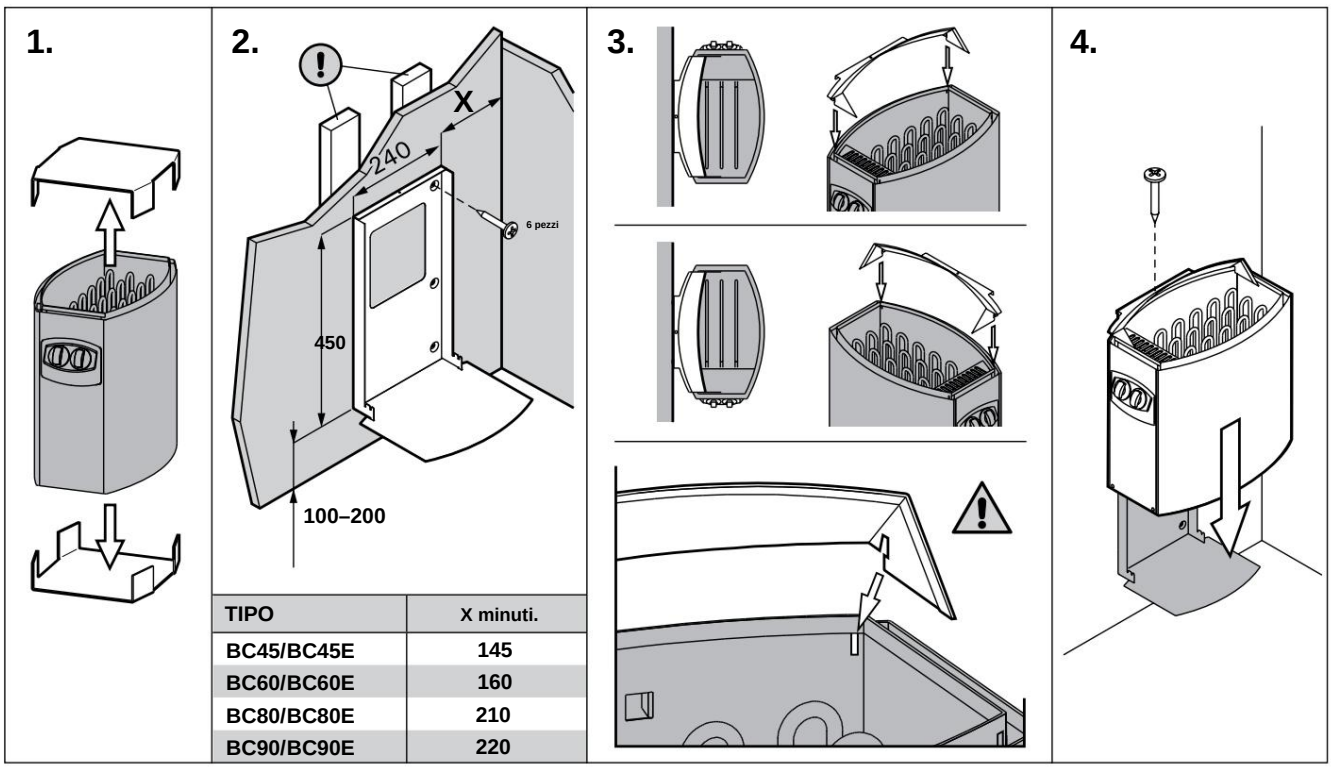
3 .2 . Fissaggio della stufa a parete
Vedere figura 7.

1. Per prima cosa rimuovere le due coperture di cartone installazione.
2. Fissare la staffa di montaggio a parete alla parete utilizzando le viti fornite con la staffa.

NOTA! È necessario un supporto, ad esempio una tavola dietro il pannello, in modo che le viti di fissaggio possano essere avvitate in un legno più spesso del pannello. Se non ci sono tavole dietro il pannello, le tavole possono essere fissate anche sul pannello.

3. È possibile modificare la posizione destra o sinistra del riscaldatore montandolo sul rack di conseguenza. Assicurarsi che la clip sia correttamente fissata nel foro.

4. Sollevare la stufa sul supporto a parete in modo che i ganci di montaggio sulla parte inferiore del supporto passino dietro il bordo del corpo della stufa. Bloccare il bordo della stufa sul supporto con una vite.



TIPO	X minuti.
BC45/BC45E	145
BC60/BC60E	160
BC80/BC80E	210
BC90/BC90E	220

Figura 7. ***Fissaggio del riscaldatore a parete (tutte le dimensioni sono in millimetri)***
Figura *7.* **Fissaggio del riscaldatore a parete (tutte le dimensioni sono in millimetri)**

Machine Translated by Google

IN

3.3. Collegamenti elettrici

Il collegamento del riscaldatore alla rete elettrica può essere effettuato esclusivamente da un elettricista professionista autorizzato, nel rispetto delle norme vigenti.

- **Il riscaldatore è collegato in modo semi-stazionario al scatola di giunzione (figura 8: A) sulla parete della sauna. La scatola di giunzione deve essere a prova di schizzi e la sua altezza massima dal pavimento non deve superare i 500 mm.**
- **Il cavo di collegamento (figura 8: B) deve essere di cavo in gomma tipo H07RN-F o equivalente. Nota! A causa dell'infragilimento termico, l'uso di filo isolato in PVC come cavo di collegamento del riscaldatore è vietato.**
- **Se i cavi di collegamento e di installazione sono più alto di 1000 mm dal pavimento nel sauna o all'interno delle pareti della stanza della sauna, loro deve essere in grado di sopportare una temperatura minima di 170 °C quando caricato (ad esempio, SSJ). Apparecchiature elettriche installate più in alto di 1000 mm dal pavimento della sauna devono essere approvato per l'uso a una temperatura di 125 °C (marcatura T125).**
- **Oltre ai connettori di alimentazione, i riscaldatori BC sono dotati di un connettore (P), che rende possibile il controllo del riscaldamento elettrico (figura 10). Il controllo della tensione viene trasmesso da il riscaldatore quando è acceso. Il controllo il cavo per il riscaldamento elettrico viene portato direttamente nella scatola di giunzione del riscaldatore e da lì al morsetto del riscaldatore lungo un cavo di gomma con la stessa sezione trasversale area come quella del cavo di collegamento.**
- **Quando si chiude il coperchio della scatola di connessione assicurarsi che il bordo superiore del coperchio sia posizionato correttamente. Se il bordo superiore è posizionato male l'acqua può entrare nella scatola di connessione. Figura 8.**

BG

3.3. Collegamenti elettrici

Il riscaldatore può essere collegato alla rete elettrica secondo le normative vigenti da un elettricista professionista autorizzato.

- La stufa è collegata in modo semipermanente alla scatola di giunzione (figura 8: A) sulla parete della sauna. La scatola di giunzione deve essere a prova di schizzi e la sua altezza massima dal pavimento non deve superare i 500 mm.
- Il cavo di collegamento (figura 8: B) deve essere un cavo in gomma tipo H07RN-F o equivalente. **NOTA! A causa della fragilità termica, è vietato l'uso di un filo con isolamento in PVC come cavo di collegamento al riscaldatore.**
- Se i cavi di collegamento e installazione si trovano a un'altezza superiore a 1000 mm dal pavimento della sauna o all'interno delle pareti della sauna, devono essere in grado di resistere a una temperatura minima di 170 °C sotto carico (ad es. SSJ). Le apparecchiature elettriche installate a un'altezza superiore a 1000 mm dal pavimento della sauna devono essere omologate per l'uso a una temperatura di 125 °C (marcatura T125).
- Oltre ai connettori di alimentazione, i riscaldatori BC sono dotati di un connettore (P) che consente di controllare l'alimentazione elettrica riscaldamento (Figura 10). Il controllo della tensione viene trasmesso dal riscaldatore all'accensione. Il cavo di controllo del riscaldamento elettrico viene condotto direttamente alla scatola di derivazione del riscaldatore e da lì alla morsettiera del riscaldatore tramite un cavo in gomma con la stessa sezione del cavo di collegamento.
- **Quando si chiude il coperchio della scatola di giunzione, assicurarsi che il bordo superiore del coperchio sia posizionato correttamente.** Se il bordo superiore non è posizionato correttamente, l'acqua potrebbe entrare nella scatola di giunzione. Figura 8.

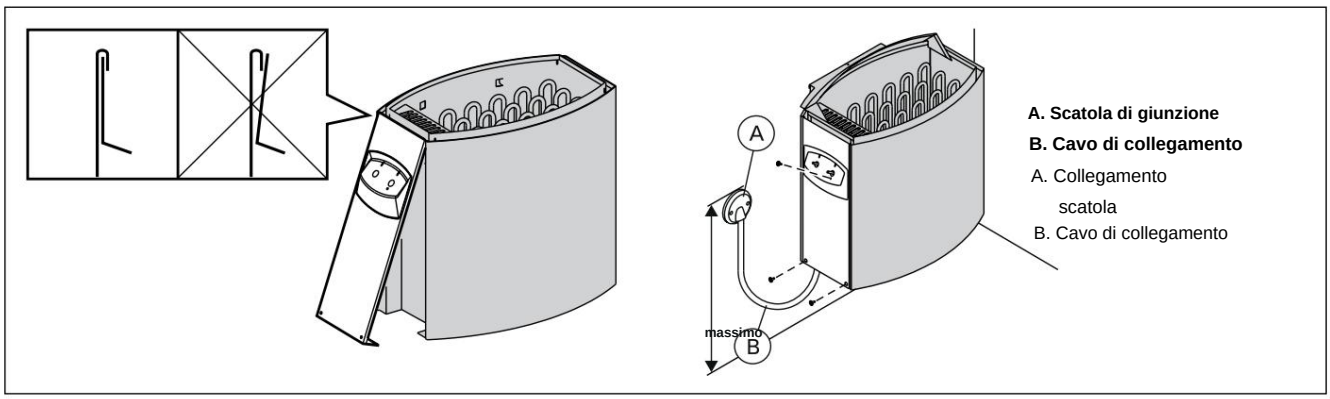


Figura 8. Chiusura del coperchio della scatola di collegamento (tutte le dimensioni sono in millimetri)

Figura *8.* Chiusura del coperchio della scatola di giunzione (tutte le dimensioni sono in millimetri)

3.3.1. Resistenza di isolamento del riscaldatore elettrico

Durante l'ispezione finale degli impianti elettrici, è possibile che venga rilevata una "perdita" misurando la resistenza di isolamento del riscaldatore. Ciò è dovuto al fatto che il materiale isolante degli elementi riscaldanti ha assorbito umidità dall'aria (durante lo stoccaggio o il trasporto). Dopo alcune accensioni del riscaldatore, l'umidità verrà eliminata dagli elementi riscaldanti.

Non collegare l'alimentazione elettrica per il riscaldatore tramite l'RCD (dispositivo di protezione differenziale)!

3.3.1. Resistenza di isolamento di Riscaldatore elettrico

Durante l'ispezione finale degli impianti elettrici, è possibile che venga rilevata una "perdita" misurando la resistenza di isolamento del riscaldatore. Ciò è dovuto al fatto che il materiale isolante degli elementi riscaldanti ha assorbito umidità dall'aria (durante lo stoccaggio o il trasporto). Dopo diverse accensioni del riscaldatore, l'umidità verrà rimossa dagli elementi riscaldanti.

Non collegare l'alimentazione del riscaldatore tramite un RCD (interruttore differenziale)!

Machine Translated by Google

IN

3.4. Installazione dell'unità di controllo e dei sensori (BC-E)

L'unità di controllo include istruzioni dettagliate per il fissaggio a parete. Installare il sensore di temperatura sulla parete della sauna, sopra la stufa. Deve essere installato sulla linea mediana laterale della stufa, a 100 mm dal soffitto. Figura 6.

Non posizionare la presa d'aria di mandata in modo che l'aria il flusso raffredda il sensore di temperatura. Figura 5.

3.5. Ripristino del dispositivo di protezione dal surriscaldamento

Se la temperatura della sauna diventa pericolosamente alta, la protezione contro il surriscaldamento interromperà definitivamente l'alimentazione della stufa. La protezione contro il surriscaldamento può essere ripristinata dopo che la stufa si è raffreddata.

A.C

Il pulsante di reset si trova all'interno della scatola di collegamento del riscaldatore (figura 9). Solo il personale autorizzato ad effettuare installazioni elettriche può resettare il dispositivo di protezione dal surriscaldamento.

Prima di premere il pulsante, è necessario individuare la causa del guasto.

- **Le pietre sono sbriciolate e pressate insieme?**
- **Il riscaldamento è rimasto acceso per molto tempo mentre inutilizzato?**
- **Il sensore del termostato è fuori posto o rotto?**
- **La stufa è stata sbattuta o scossa?**

aC-E

Vedere le istruzioni di installazione dell'unità di controllo.

BG

3.4. Installazione della centralina e dei sensori (BC-E)

L'unità di controllo include istruzioni dettagliate
Per fissare il modulo alla parete. Montare il sensore di temperatura sulla parete della sauna, sopra la stufa. Deve essere montato sulla linea centrale laterale della stufa, a 100 mm dal soffitto. Figura 6.

Non posizionare la presa d'aria di alimentazione aria in modo che il flusso d'aria raffreddi il sensore di temperatura. Figura 5.

3.5. Ripristino della protezione contro il surriscaldamento

Se la temperatura nella sauna diventa pericolosamente alta,
La protezione contro il surriscaldamento interromperà definitivamente l'alimentazione del riscaldatore. La protezione contro il surriscaldamento può essere ripristinata una volta che il riscaldatore si è raffreddato.

A.C

Il pulsante di reset si trova all'interno della custodia per collegamento del riscaldatore (figura 9). Solo il personale autorizzato ad eseguire installazioni elettriche può ripristinare la protezione contro il surriscaldamento.

Prima di premere il pulsante, è necessario trovare la causa della lesione.

- Le pietre vengono frantumate e pressate?
- Il riscaldamento è rimasto acceso per molto tempo senza essere utilizzato?
- Il sensore del termostato è fuori posto o rotto?
- Il riscaldatore è stato colpito o scosso?

aC-E

Vedere le istruzioni di installazione dell'unità di controllo.

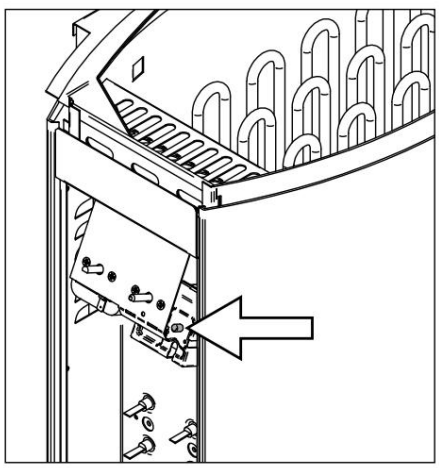


Figura 9. Pulsante di reset per la protezione da surriscaldamento **Figura *9.* Pulsante di reset per la protezione da surriscaldamento**

Machine Translated by Google

IN

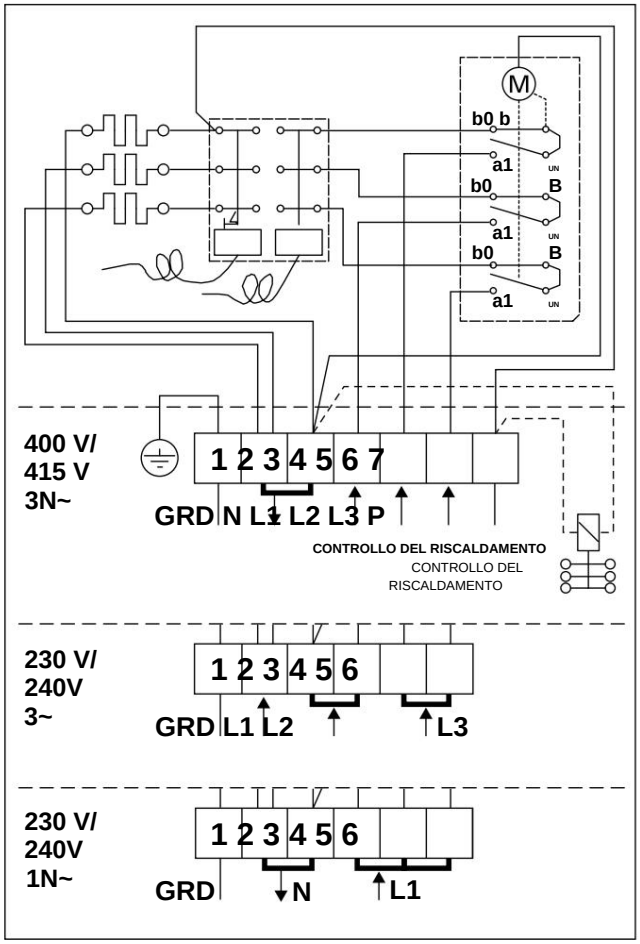


Figura 10. Collegamenti elettrici del riscaldatore BC
Figura *10.* Collegamenti elettrici del riscaldatore BC

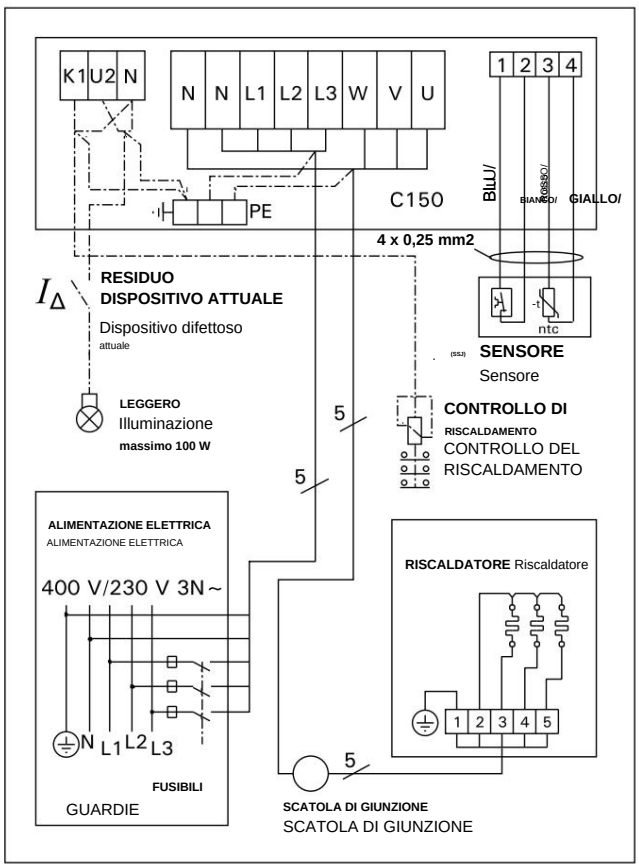


Figura 12a. Collegamenti elettrici trifase di controllo Unità C150 e riscaldatore BC-E

Figura *12a.* Collegamenti elettrici trifase dell'unità di controllo C150 e del riscaldatore BC-E

BG

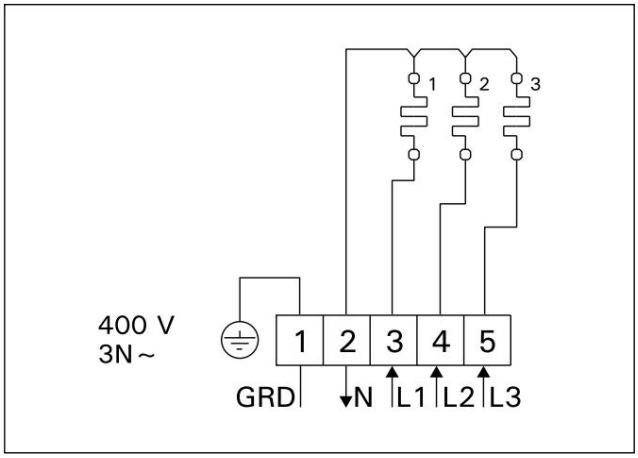


Figura 11. Collegamenti elettrici del riscaldatore BC-E
Figura *11.* Collegamenti elettrici del riscaldatore BC-E

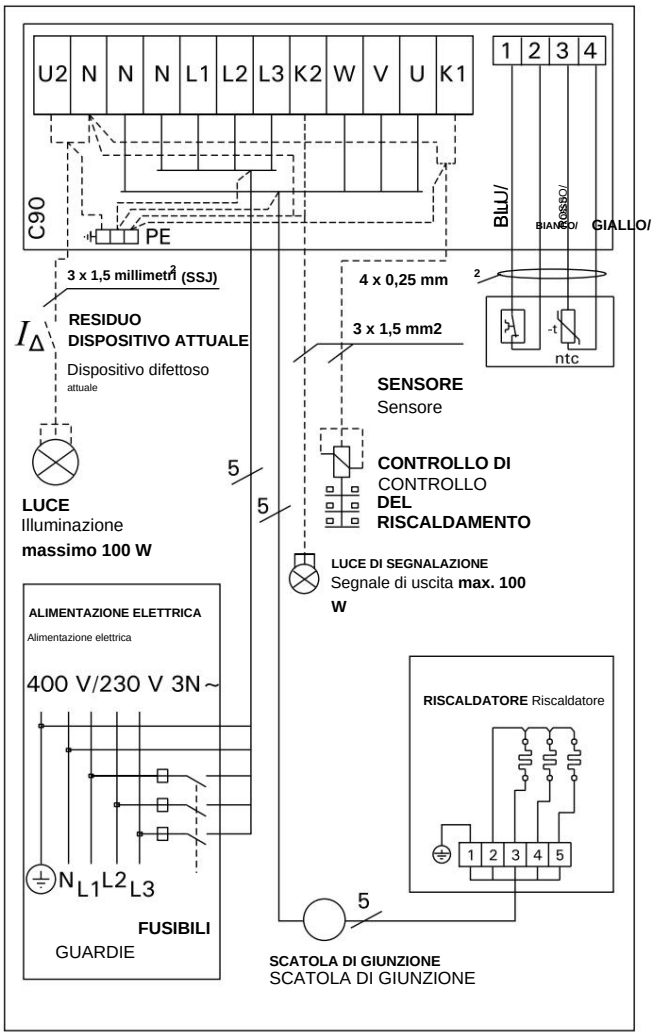
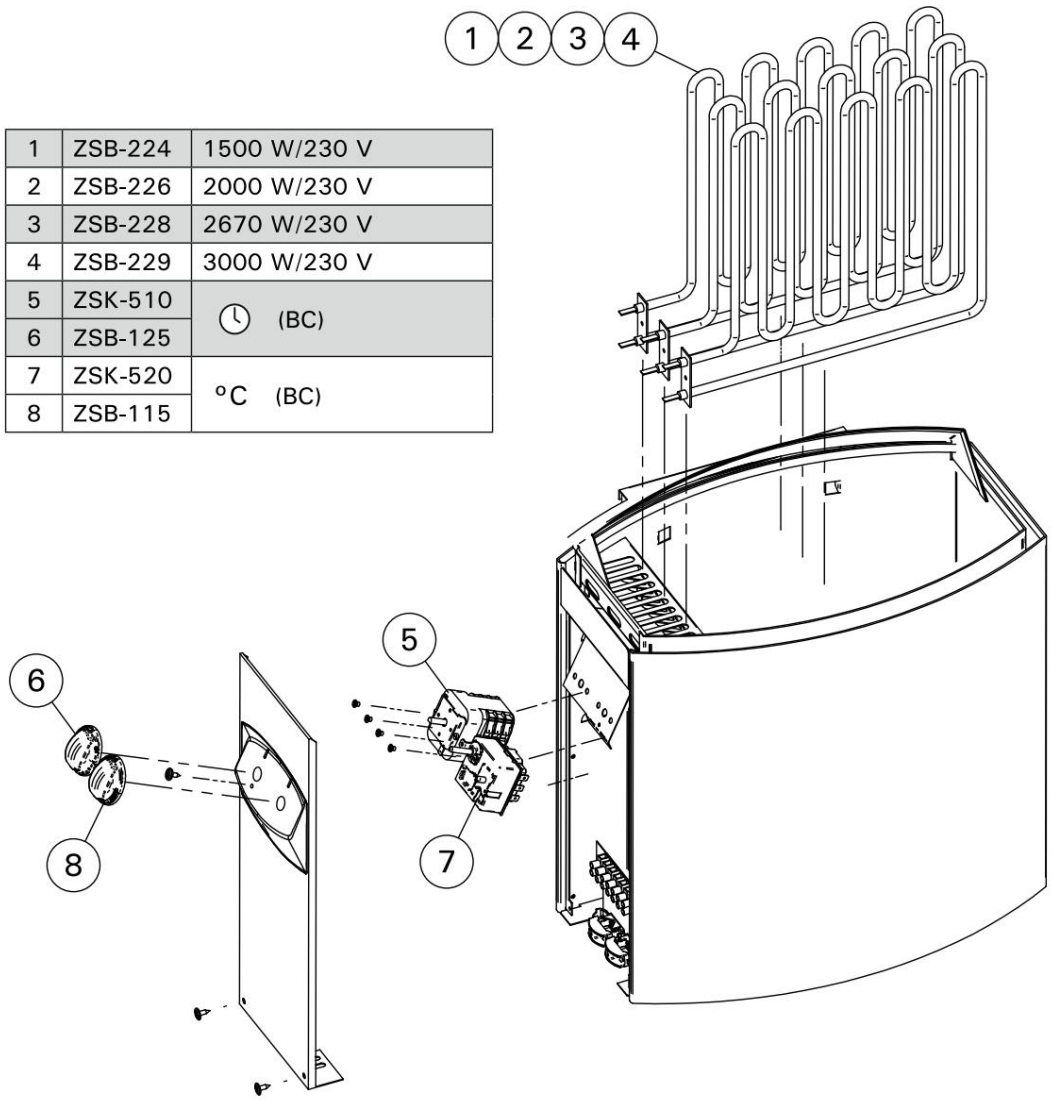


Figura 12b. Collegamenti elettrici trifase del controllo unità C90 e riscaldatore BC-E

Figura *12b.* Collegamenti elettrici trifase dell'unità di controllo C90 e del riscaldatore BC-E

Machine Translated by Google



1	ZSB-224	1500 W/230 V
2	ZSB-226	2000 W/230 V
3	ZSB-228	2670 W/230 V
4	ZSB-229	3000 W/230 V
5	ZSK-510	(BC)
6	ZSB-125	
7	ZSK-520	°C (BC)
8	ZSB-115	

HARVIA
Harvia Oy
PL12
40951 Muurame
Finland
www.harvia.fi